

國泰人壽

壽險保障

繳4年

龍騰四海 利率變動型人民幣終身壽險

(商品代號：J2)



◎ 偏好短年期

◎ 規劃多元資產配置者

◎ 台商或已持有人民幣者



國泰人壽龍騰四海利率變動型人民幣終身壽險
給付項目：祝壽保險金、身故或喪葬費用保險金、所繳保險費加計利息的退還、完全失能保險金
備查文號：中華民國107年1月25日國壽字第107010583號
核准文號：中華民國107年09月13日依107年06月07日金管保壽字第10704158370號函修正

投保範例

35歲的龍騰先生投保「國泰人壽龍騰四海利率變動型人民幣終身壽險」，繳費4年期，在自動轉帳1%及高保費折減2%共3%折減下，年繳實繳保險費102,316人民幣(保險金額36萬元人民幣，年繳應繳保險費105,480人民幣)。假設宣告利率皆為3.32%，增值回饋分享金選擇”增購保額”，則：

年度末	年齡	年繳實繳保險費	基本保險金額		增值回饋分享金(假設宣告利率皆為3.32%)		總計	
			保單現金值(解約金)	身故/完全失能保險金	累計增加保險金額	保單現金值(解約金)	保單現金值(解約金)	身故/完全失能保險金
1	35	102,316	57,132	111,809	757	815	57,947	111,809
2	36	102,316	139,896	223,618	2,576	2,839	142,735	224,088
3	37	102,316	224,532	335,426	5,447	6,138	230,670	337,827
4	38	102,316	410,616	447,235	9,357	10,780	421,396	454,002
5	39	-	419,796	447,235	13,309	15,677	435,473	458,860
6	40	-	429,192	447,235	17,303	20,837	450,029	463,769
7	41	-	443,268	447,235	21,340	26,277	469,545	468,731
10	44	-	473,868	473,868	33,713	44,376	518,244	512,758
20	54	-	591,948	591,948	77,928	128,136	720,084	712,460
保險年齡達105歲之祝壽保險金			1,800,000元		1,928,084元		3,728,084元	

註1：上表所列「身故/完全失能保險金」、「保單現金值(解約金)」與「祝壽保險金」之金額，係以要保人正常繳交保險費、無辦理展期、繳清及保單貸款為前提，依保單條款約定內容所計得之。

註2：上表所列之累計增加保險金額及其相關數值，係假設宣告利率皆為3.32%之情形下計算且容有四捨五入之差異，實際數值仍以國泰人壽公告宣告利率計算所得數值為準，且為方便保戶閱讀，該數值均為次一保險單年度初之值。

增值回饋分享金給付方式

增值回饋分享金係指國泰人壽於本契約有效期間內之每一保險單週年日，按前一保險單年度宣告利率平均值減去本契約預定利率(2.25%)之差值，乘以前一保險單年度末保單價值準備金所得之值。

國泰人壽於本契約有效期間內之每一保險單週年日，以增值回饋分享金作為躉繳純保險費，計算自該保險單週年日當日起生效之增額繳清保險金額。

本契約之增值回饋分享金自第7保險單年度起，得依要保人之申請，變更為儲蓄生息之方式，逐月以各月宣告利率，依據複利方式累積至要保人請求時給付，或至被保險人身故、完全失能或本契約終止時，由國泰人壽主動一併給付。

如被保險人於該保險單週年日保險年齡未滿16歲者，國泰人壽將改以以下列方式處理，不適用前述之約定：

- 繳費期間內：
增值回饋分享金將以抵繳保險費方式辦理。
- 繳費期滿後：
增值回饋分享金將依儲蓄生息之方式，逐月以各月宣告利率，依據複利方式累積至被保險人保險年齡到達16歲的保險單週年日時，並以此累積之金額，作為躉繳純保險費，計算自該保險單週年日當日起生效之增額繳清保險金額。
- 要保人依保單條款第二十九條約定申請辦理減額繳清保險，而不必再繼續繳保險費時，依前款方式辦理。
被保險人於保險年齡未滿16歲且於繳費期滿後本契約終止時，國泰人壽應退還前述第二款計算歷年累計之增值回饋分享金。

認證編號：0610701-1 第1頁，共2頁，2018年9月版



國泰人壽
Cathay Life Insurance

國泰金控

★ 商品內容

◆ 祝壽保險金：

被保險人於本契約有效期間且保險年齡到達105歲之保險單週年日仍生存時，國泰人壽按「總保險金額」的5倍，給付祝壽保險金。

◆ 所繳保險費加計利息的退還、身故保險金或喪葬費用保險金：

被保險人於本契約有效且於繳費期間內身故者，國泰人壽按身故日，下列二款計算方式所得金額之較大者，給付身故保險金，且當期已繳付之未到期保險費將不予退還：

- 一、保單價值準備金。
- 二、年繳應繳保險費總額的1.06倍。

被保險人於本契約有效且於繳費期滿後身故者，國泰人壽按身故日，下列三款計算方式所得金額之最大者，給付身故保險金：

- 一、總保險金額。
- 二、保單價值準備金。
- 三、年繳應繳保險費總額的1.06倍。

如被保險人於本契約有效且保險年齡未滿16歲身故者，國泰人壽將改以以下列方式處理，不適用前述之約定：

- 一、被保險人於實際年齡未滿15歲身故者：國泰人壽退還「所繳保險費」(註1)加計利息(註2)予要保人。
- 二、被保險人於實際年齡滿15歲身故者：國泰人壽按「所繳保險費」加計利息給付身故保險金。

訂立本契約時，以受監護宣告尚未撤銷者為被保險人，其身故保險金變更為喪葬費用保險金。

◆ 完全失能保險金：

被保險人於本契約有效且於繳費期間內致成保單條款附表一列完全失能程度之一者，國泰人壽按完全失能診斷確定日，下列二款計算方式所得金額之較大者，給付完全失能保險金，且當期已繳付之未到期保險費將不予退還：

- 一、保單價值準備金。
- 二、年繳應繳保險費總額的1.06倍。

被保險人於本契約有效且於繳費期滿後致成保單條款附表一列完全失能程度之一者，國泰人壽按完全失能診斷確定日，下列三款計算方式所得金額之最大者，給付完全失能保險金：

- 一、總保險金額。
- 二、保單價值準備金。
- 三、年繳應繳保險費總額的1.06倍。

如被保險人於本契約有效且保險年齡未滿16歲致成保單條款附表一列完全失能程度之一者，國泰人壽將改按「所繳保險費」加計利息給付完全失能保險金，不適用前述之約定。

被保險人同時或先後致成保單條款附表一列二項以上之完全失能程度者，國泰人壽僅給付一項完全失能保險金。

註1：「所繳保險費」係指以保險費率表所載金額為基礎，迄被保險人身故日或完全失能診斷確定日止，所繳之保險費。

註2：「加計利息」係以「所繳保險費」為基礎，按年利率2.25%，以年複利方式，計算自保險費應繳日起至被保險人身故日或完全失能診斷確定日止之利息。如欲了解其詳細計算方式，可查詢國泰人壽網站(www.cathayholdings.com/life) 退費範例說明。

★ 注意事項

1. 本保險為不分紅保險單，不參加紅利分配，並無紅利給付項目。
2. 要保人可透過國泰人壽免費客服專線(0800-036-599)或網站(www.cathayholdings.com/life)、總公司(臺北市仁愛路四段296號)、分公司及通訊處所提供之電腦查閱資訊公開說明文件。
3. 消費者於購買前，應詳閱各種銷售文件內容，本商品之預定附加費用率最高7.1%，最低6.7%；如要詳細了解其他相關資訊，請洽國泰人壽業務員、服務中心(免費客服專線：0800-036-599)或網站(www.cathayholdings.com/life)，以保障您的權益。
4. 本保險為保險商品，依保險法及其他相關規定，受「保險安定基金」之保障。
5. 本保險為非存款商品，不受「存款保險」之保障。
6. 宣告利率係指國泰人壽每月第一個營業日宣告，適用於本契約之當月利率，該利率係參考市場利率及國泰人壽運用此類商品所累積資產的實際狀況而訂定。如當月未宣告者，以前一月之宣告利率為當月之宣告利率。本契約宣告利率將公告於國泰人壽網站(www.cathayholdings.com/life)。
7. 宣告利率並非固定利率，會隨國泰人壽定期宣告而改變，宣告利率之下限亦可能因市場利率偏低，而導致無最低保證。
8. 人壽保險之死亡給付及年金保險之確定年金給付於被保險人死亡後給付於指定受益人者，依保險法第一百零一條規定不得作為被保險人之遺產，惟如有規避遺產稅等規避情事者，稽徵機關仍得依據有關稅法規定或稅捐稽徵法第十二條之一所定實質課稅原則辦理。相關實質課稅原則案例，可至國泰人壽官方網站首頁查詢。
9. 國泰人壽收取保險費以本保險商品貨幣(人民幣)為限，並以國泰人壽指定銀行之外匯存款帳戶存摺之。如要保人選擇由國泰人壽指定銀行之外匯存款帳戶，並以自動轉帳方式繳交本保險各期保險費時，所有匯款相關費用均由國泰人壽負擔。
10. 本保險相關款項之收付，除另有約定外，若產生匯款相關費用時，由匯款人負擔匯款相關費用，但收款人須負擔收款銀行收取(或扣除)之匯款手續費。
11. 匯率風險說明：
 - (1) 匯兌風險：本保險相關款項之收付均以商品貨幣(人民幣)為之，保戶須自行承擔就商品貨幣(人民幣)與他種貨幣進行兌換時，所生之匯率變動風險。
 - (2) 政治風險：商品貨幣(人民幣)之匯率可能受其所屬國家之政治因素(大選、戰爭等)而受影響。
 - (3) 經濟變動風險：商品貨幣(人民幣)之匯率可能受其所屬國家之經濟因素(經濟政策法規的調整、通貨膨脹、市場利率調整等)之影響。
12. 因外幣收付之非投資型人身保險持有期間長，匯率風險較高。因此，投保本保險前，請要保人審慎衡量未來之外幣需求。
13. 國泰人壽收取或返還保險費與給付各項保險金、增值回饋分享金、解約金、保險單借款及返還保單價值準備金等款項，均以本保險商品貨幣(人民幣)為之，並以國泰人壽指定銀行之外匯存款帳戶存摺之。
14. 本契約與以新臺幣收付之人身保險契約間，不得辦理契約轉換。
15. 本簡章僅供參考，詳細內容以保單條款為準。

★ 年繳費率表

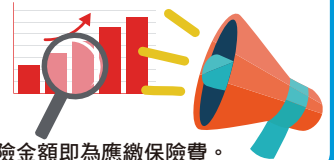
單位：人民幣/每萬元人民幣基本保險金額

投保年齡	男性	女性	投保年齡	男性	女性
0	1,347	1,345	40	3,274	3,273
1	1,377	1,375	41	3,347	3,347
2	1,408	1,406	42	3,423	3,423
3	1,440	1,437	43	3,500	3,500
4	1,472	1,470	44	3,579	3,579
5	1,504	1,503	45	3,659	3,660
6	1,539	1,537	46	3,742	3,742
7	1,572	1,570	47	3,826	3,826
8	1,609	1,607	48	3,912	3,912
9	1,645	1,643	49	4,000	4,000
10	1,682	1,680	50	4,091	4,089
11	1,719	1,717	51	4,184	4,181
12	1,756	1,756	52	4,279	4,276
13	1,797	1,796	53	4,376	4,372
14	1,838	1,837	54	4,476	4,471
15	1,879	1,878	55	4,578	4,571
16	1,921	1,920	56	4,683	4,674
17	1,964	1,963	57	4,791	4,780
18	2,008	2,007	58	4,900	4,888
19	2,053	2,052	59	5,013	5,000
20	2,099	2,098	60	5,128	5,114
21	2,146	2,145	61	5,247	5,230
22	2,194	2,193	62	5,368	5,350
23	2,243	2,243	63	5,493	5,472
24	2,293	2,293	64	5,621	5,598
25	2,345	2,345	65	5,753	5,727
26	2,397	2,397	66	5,889	5,860
27	2,451	2,451	67	6,028	5,996
28	2,507	2,507	68	6,171	6,135
29	2,563	2,563	69	6,319	6,279
30	2,621	2,621	70	6,453	6,426
31	2,680	2,680	71	6,610	6,578
32	2,740	2,740	72	6,771	6,735
33	2,802	2,802	73	6,938	6,897
34	2,865	2,865	74	7,111	7,064
35	2,930	2,929	75	7,291	7,237
36	2,995	2,995	76	7,479	7,417
37	3,063	3,062			
38	3,132	3,131			
39	3,201	3,202			

註1：非年繳費率之計算詳如下：

- (1) 半年繳費率=年繳費率x 0.52。
- (2) 季繳費率=年繳費率x 0.262。
- (3) 月繳費率=年繳費率x 0.088。

註2：元以下四捨五入，再乘以基本保險金額即為應繳保險費。



★ 投保規定

繳費年期：4年期。

承保年齡：0歲至76歲。

繳費方法：年繳、半年繳、季繳、月繳(月繳第一次須繳2個月保險費)，並以人民幣為限。

保額限制：1萬元至400萬元人民幣(保險金額以每萬元人民幣為單位)。

保費折減：自動轉帳(折減1%)、高保費折減(詳下表)、無集體彙繳件折減。

單位：人民幣

單件主約年繳化保險費	折減比例
50,000-99,999	1%
100,000以上	2%

註：僅高保費折減可與他項折減合併累計計算，折減累計最高比例以3%為限。

★ 揭露事項

*依據台財保字第0920012416號令及金管保一字第09602083930號函，本商品各保單年度末之解約金、生存金及紅利金額總和與加計利息之應繳保險費累積值之差異情形依下列公式揭露：

$$CV_m + \sum Div_t (1+i)^{m-t} + \sum End_t (1+i)^{m-t} - \sum GP_t (1+i)^{m-t-1}$$

- i** 前一日曆年度之十二個月臺灣銀行、第一銀行與合作金庫三家行庫每月初(每月第一個營業日)牌告之二年期定期儲蓄存款最高利率之平均值(1.08%)。
- CV_m** 第m保單年度之年末解約金
- Div_t** 第t保單年度之可能紅利金額(本險為不分紅保險，故無此項數值)
- GP_t** 第t保單年度之年繳保險費
- End_t** 第t保單年度之生存保險金

*提供下列三個主要年齡第m保單年度末之保費效益分析，(m=5/10/15/20)

國泰人壽 龍騰四海利率變動型 人民幣終身壽險(J2) 保單年度(m)	男性			女性		
	5歲	35歲	65歲	5歲	35歲	65歲
5	96%	96%	95%	96%	96%	96%
10	103%	103%	102%	103%	103%	102%
15	109%	109%	108%	109%	109%	108%
20	115%	115%	114%	115%	115%	115%

*上表數值若比例小於100%，表示解約時保戶所領解約金、紅利及生存金之合計金額小於保戶總繳保險費，故投保後提早解約或不續繳費，將可能產生不利消費者之情形。

服務人員

國泰人壽 免費申訴電話：0800-036-599